

République Algérienne
Démocratique et Populaire

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

كلية اللغات الاجنبية
نيابة العمادة لما بعد التدرج والبحث العلمي والعلاقات
الخارجية
الرقم. /...../ 2023



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

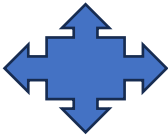
Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique
Université Hassiba Benbouali de Chlef
Faculté Des Langues Etrangères
Vice Decanat Chargé de la Post-
graduation, la Recherche Scientifique et
les Relations Extérieures.

محضر اجتماع المجلس العلمي للكلية

كلية

اللغات الأجنبية

بيانات الدّورة

طبيعة الدّورة		تاريخ الدّورة	رقم الدّورة
استثنائية	عادية		
		03/10/2023	04

النصوص المرجعية

- المرسوم التنفيذي رقم 279-03 المؤرخ في 23 أوت 2003 الذي يحدد مهام الجامعة والقواعد الخاصة بتنظيمها وسيرها، المعدل والمتمم (المواد 43 إلى 47).
- القرار المؤرخ في 05 ماي 2004 الذي يحدد كفايات سير المجلس العلمي للكلية.
- القرار رقم المؤرخ في الذي يحدد القائمة الاسمية لأعضاء المجلس العلمي لكلية
- مذكرة الأمين العام رقم 1500 المؤرخة في 25 ديسمبر 2019.

مجالات آراء المجلس العلمي للكلية وتوصياته

يبدي المجلس العلمي للكلية آراءه وتوصياته، حسب المادة 45 من المرسوم التنفيذي رقم 03-279 المؤرخ في 23 أوت 2003 والمذكور أعلاه، فيما يأتي:

- تنظيم التعليم ومحتواه
- تنظيم أشغال البحث.
- اقتراحات برامج البحث
- اقتراحات إنشاء أقسام و/أو شعب ووحدات ومخابر بحث أو غلقها.
- اقتراحات فتح شعب ما بعد التدرّج وتمديدتها و/أو غلقها وتحديد عدد المناصب المطلوب شغلها.
- مواصفات الأساتذة والحاجات إليهم.

ويكلّف زيادة على ذلك بما يأتي:

- اعتماد مواضيع البحث فيما بعد التدرّج ويقترح لجان مناقشتها.
- اقتراح لجان التأهيل الجامعي.
- دراسة حصائل النشاطات البيداغوجية والعلمية للكلية التي يرسلها عميد الكلية إلى مدير الجامعة مرفقةً بآراء المجلس وتوصياته.

ويمكن أن يُخَطَّر في كلّ مسألةٍ أخرى تتعلّق بالجانب البيداغوجي أو العلمي يعرضها عليه العميد.

يمارس المجلس العلمي للكلية صلاحيات المجلس العلمي لوحدة البحث المنصوص عليها في المادة 16 من المرسوم التنفيذي رقم 99-257 المؤرخ في 16 نوفمبر 1999 الذي يحدّد كفايات إنشاء وحدات البحث وتنظيمها وسيرها. وهذه الصفة يدرس ويبدي رأيه على الخصوص فيما يأتي:

- مشاريع البحث للوحدة وبرامج نشاطاتها
- تنظيم الأعمال العلمية والتكنولوجية
- إنشاء أقسام البحث وفرق البحث وحلّها

- قائمة الحاضرين أعمال دورة المجلس العلمي للكلية

- أعضاء المجلس العلمي للكلية¹

الرقم	الاسم واللقب	الصّفة	الإمضاء
1	سنقادي عبد القادر	رئيس المجلس العلمي للكلية	
2	دحمان نور الدين	عميد الكلية	
3	بن علي رقيق نصيرة	رئيسة قسم اللغة الانجليزية	
4	قسول عبد القادر	رئيس قسم اللغة الفرنسية	
5	بوخلف فايزة	رئيسة مخبر الكلية	
6	بن تشيكو محمد أمين	عضو ممثل MAA	
7	بلعوف محمد	عضو ممثل MCA	
8	عمارة نعيبي	عضو ممثل CMC	
9	مخلوف جمال	مسؤول مكتبة الكلية	
10	مهدي طيب	رئيس اللجنة العلمية لقسم اللغة الانجليزية	
11	حوسيني بشير	نائب العميد للعلاقات الخارجية	
12	حسين نعيمة	رئيسة اللجنة العلمية لقسم اللغة الفرنسية	
13	قروزي رضوان	نائب العميد للبيداغوجيا	

¹ وفقاً للقرار رقم 1096 المؤرخ في 11/12/2022 الذي يحدّد القائمة الاسميّة لأعضاء المجلس العلمي لكلية اللغات الأجنبية

- أعضاء المجلس العلمي للكلية المتغيّبون عن أعمال الدّورة

الرّقم	الاسم واللّقب	الصّفة
1	/	/
2	/	/
3	/	/
...	/	

- جدول أعمال دورة المجلس العلمي للكلية

- 1-السندات البيداغوجية
- 2- تربصات وتغيير الوجهة
- 3- المصادقة على حصيلة مشاريع البحث التكويني الجامعي السنوي PRFU
- 4-الملتقيات .
- 5-تعديلات عناوين الدكتوراه

سندات بيداغوجية

قسم اللغة الإنجليزية:

النقطة الاولى : وافق المجلس العلمي على تعيين الخبراء لقراءة السندات البيداغوجية لكل من
الدكتور : مخلوف قويدر

عنوان السند : writing an Academic Essay I3

الدكتورة : بابو امينة

– الدكتور : بلعيدوني الجيلالي - تيارت

عنوان السند : DISCOURSE Analysis M2Lit and CIV

الدكتور. جروان فتحي

الدكتور:مهدي طيب

الدكتور: بلعيدوني الجيلالي تيارت

عنوان السند البيداغوجي عبر الخط

وافق المجلس العلمي على مشاريع عبر الخط

الدكتوراه: بوخلف فايزة

العنوان: Compared literatures professionnall Ethics M1

الرأي : وافق المجلس العلمي على مشاريع عبر الخط

الاسم واللقب	الرتبة	الجامعة	الصفة
سنقادي عبد القادر	استاذمحاضر -أ	جامعة الشلف	
سلوغة فيروز		جامعة المدرسة العليا للتجارة قليعة	

الأستاذ: مخلوف قويدر

العنوان : Writing an Academic Essay L3

الاسم واللقب	الرتبة	الجامعة	الصفة
براياك فتحية	استاذمحاضر -أ	جامعة الشلف	
بوقنوس عبد الله	استاذمحاضر -أ	جامعة غليزان	

الأستاذ: جروان فتحي

العنوان : PSYCHOCOGNITIVE L3

الاسم واللقب	الرتبة	الجامعة	الصفة
زركي مليكة	-أستاذ محاضر -أ	جامعة الشلف	
بوقنوس عبد الله	-أستاذ محاضر -أ	جامعة غليزان	

الأستاذ: بورويبة الحاج

العنوان: Didactique I3

الاسم واللقب	الرتبة	الجامعة	الصفة
عراب سمير	أستاذ محاضر -أ-	جامعة الشلف	
يحياوي الحبيب	أستاذ محاضر -أ	جامعة معسكر	

الرأي : وافق المجلس العلمي على تقارير خبرة الخاصة بالأستاذة

شعال هوارية الموسوم ب : Translation of général text

المنجز من قبل

الاسم واللقب	الرتبة	الجامعة	الصفة
سنقادي عبد القادر	استاذ محاضر -أ	جامعة الشلف	
قراين زهور	ستاذ محاضر -أ	جامعة تلمسان	

الرأي : وافق المجلس العلمي على تقارير خبرة خاصة بالاستاذ عراب سمير والموسوم ب

المنجز من قبل

الاسم واللقب	الرتبة	الجامعة	الصفة
سنقادي عبد القادر	استاذ محاضر أ	جامعة الشلف	
بولنوار محمد لمين	أستاذ التعليم العالي	جامعة سيدي بلعباس	

شريطه وضع الختم الرسمي للأستاذ المعني بالتقارير

قسم اللغة الفرنسية

الرأي : وافق المجلس العلمي على تعيين خبراء للأستاذ: قروزي رضوان من أجل الدروس عبر الخط والموسوم بعنوان

Technique du travail universitaire

الاسم واللقب	الرتبة	الجامعة	الصفة
أيت جيدة محند مقران	أستاذ التعليم العالي	جامعة الشلف	
منقلاات حكيم	أستاذ التعليم العالي	جامعة البليدة 02	

الرأي : وافق المجلس العلمي على تعيين خبراء للأستاذة بوطيبة فاطمة الزهراء من أجل الدروس عبر الخط

والموسوم بـ : عنوان Didactique de L'oral

الرأي : وافق المجلس العلمي على تعيين خبراء للأستاذة بوطيبة فاطمة الزهراء من أجل الدروس عبر الخط والموسوم

Didactique de l'écrit

خبراء الدرس عبر الخط الأول

الاسم واللقب	الرتبة	الجامعة	الصفة
حوسيني بشير	أستاذ محاضر - أ-	جامعة الشلف	
منقلاات حكيم	أستاذ التعليم العالي	جامعة البليدة 02	

خبراء الدرس الثاني:

الاسم واللقب	الرتبة	الجامعة	الصفة
قروزي رضوان	أستاذ محاضر - أ-	جامعة الشلف	
عزدية ليلي	أستاذ محاضر - أ-	جامعة مستغانم	

الرأي : وافق المجلس على تعيين خبراء للسندات البيداغوجية الخاصة بكل من الأستاذة: بن عبورة وهيبة

العنوان Grammaire de la langue d'étude

الاسم واللقب	الرتبة	الجامعة	الصفة
أيت جيدة محند امقران	أستاذ التعليم العالي	جامعة الشلف	
عبيرياسمين	أستاذ التعليم العالي	جامعة تيسمسيلت	

الأستاذ: بن هدى زين العابدين

العنوان : Initiation à la traduction

الاسم واللقب	الرتبة	الجامعة	الصفة
بوخلف فايزة	أستاذ محاضر -أ-	جامعة الشلف	
جفال سفيان	أستاذ محاضر -أ-	جامعة معسكر	

الأستاذة: بن عدلة الهام

العنوان Introduction aux sciences de langage

الاسم واللقب	الرتبة	الجامعة	الصفة
مدان هجيرة	أستاذ محاضر أ	جامعة الشلف	
يحياوي خيرة	أستاذ محاضر أ	جامعة وهران ENS	

الرأي: وافق المجلس العلمي على تقارير الخبرة الخاصة بالأستاذة التالية أسماؤهم

مدان هجيرة

العنوان : Linguistique

الاسم واللقب	الرتبة	الجامعة	الصفة
بوطيبة فاطمة الزهراء	أستاذ محاضر أ	جامعة الشلف	
بن مسطيفة حريق	أستاذ محاضر أ	جامعة وهران	

شرط وضع ختم أستاذة الخبرة : بوطيبة فاطمة الزهراء

أفوناس فاروق

العنوان Traductologie

المنجز من طرف: الأستاذة بوخلف فايزة جامعة الشلف

الأستاذة: بوسحابة رحمة جامعة معسكر

دمبري كوثر

العنوان : Introduction aux théories de la communication médiatique

المنجز من طرف : الاستاذ قروزي رضوان جامعة الشلف

الأستاذ: نور الدين جمال الدين جامعة تيارت

النقطة الثانية :

التربصات وتغيير الوجهات:

الرأي : وافق المجلس العلمي على تغيير وجهات التربص للأتية أسماؤهم

الأساتذة :

- الأستاذ قسول عبد القادر من جامعة كويمبر البرتغال الى /فرنسا جامعة باريس 8-

-الأستاذة: بركات وفاء من المانيا الى / جامعة إسطنبول تركيا-

- الأستاذ بوعقل توفيق من جامعة كوفنتري إنجلترا الى جامعة ليون بفرنسا

الأستاذة هرنون بن شرقي من جامعة باريس 8 الى جامعة أخرى مذكورة مذكورة في الاتفاقية المبرمة بين الكلية والمتعامل الاقتصادي

أو تغييرها الى جامعة دبي بالإمارات العربية المتحدة

الأستاذة بن طالب ابتسام من إيطاليا الى ليون 2 فرنسا

الطالبة مداحي راضية من جامعة روما بايطاليا الى جامعة نيس بفرنسا

الأستاذة: برايك فتحية من جامعة روما بايطاليا الى جامعة نيس بفرنسا

الأستاذة حاج هني ايمان من جامعة ساوثمين بإنجلترا الى جامعة باريس 1 بفرنسا

الأستاذ مهدي طيب من جامع ساوثمين بإنجلترا الى جامعة باريس 1 بفرنسا

الأستاذة: محارث من جامعة ساوثمين بإنجلترا الى جامعة باريس 1 فرنسا

الأستاذة: بن عبودة وهيبة من جامعة السربون بفرنسا الى جامعة السربون

بأبي ضبي الامارات

الرأي : وافق المجلس العلمي على قبول تنازل الأستاذة بابو من تربصها الى جامعة إسطنبول بتركيا

الإداريون

الرأي : وافق المجلس العلمي على قبول تنازل التربص المقدم من طرف السيدة بن قدور خديجة الى جامعة تركيا

الرأي :

وافق المجلس العلمي على تغيير وجهات التربص للإداريين الأتية أسماؤهم

السيد: بوكريد السعيد من جامعة قابس الى جامعة القيروان بتونس

السيد حرشاي مراد من جامعة اسكي شهير الى جامعة بسكارييا بتركيا

السيدة: شريفي نصيرة من جامعة اسكي شهير الى جامعة بسكارييا اكاديمية باشال شهير بتركيا

السيدة: البوشورور سمية من جامعة اسكي شهير الى جامعة اكاديمية باشال شهير بتركيا

السيد: ويدان سليم من جامعة اسكي شهير الى اكاديمية باشال شهير بتركيا

السيد: عبد القادر غزالي من جامعة اسكي شهير الى اكاديمية باشال شهير بتركيا

يشترط المجلس العلمي ان توافق هذه التغيرات البنود المنصوص عليها من قبل الجامعة في اطار الاتفاقيات المبرمة مع الجامعات خارج الوطن

وافق المجلس العلمي على مدح الأستاذ قروزي رضوان تربص قصير المدى

الى جامعة إسطنبول بتركيا

الرأي: وافق المجلس العلمي على مدح الأستاذ سنقادي عبد القادر تربص

المشاركة بملتقى علمي دولي بتيرا انا ألبانيا

تمت المصادقة على طلب الأستاذ عمارة نعيبي بخصوص تكفل بالمخبر

TICELET

بدفع مستحقات المشاركة في ملتقى علمي في إسطنبول بتركيا

النقطة الثالثة : المصادقة على حصيلة مشاريع البحث التكوين الجامعي

السنوية PRFU

مشروع

Enseignement Apprentissage de grammaire En Algerie:pratiques de classes observees,manuels scolaires et évaluation de production écrite.

رقم المشروع بوطيبة فاطمة الزهراء: H04 L01 UN020120220004

برئاسة الدكتورة بوطيبة فاطمة الزهراء

مشروع: *Préparer au métier d'enseignant -quel(s) dispositif(s) de formation*

برئاسة ايت حيدة محند امقران

مشروع:

Analyse semi- pragmatique des discours sociaux –politiques humoristiques journalistique l'ère du numérique

برئاسة الأستاذة مخطار سعيدية نوال

Littératies universitaires : cas de la licence de français en- contexte algérien

رقم المشروع: H04L01UN020120220002

برئاسة الأستاذة بن عبودة وهيبية

مشروع:

Hashtag pratiques Langagières et techno- discursivité sur l'écosystème des réseaux sociaux

برئاسة الأستاذة مدان هجيرة

مشروع :

Mise en place et évaluation d'une offre de formation en ligne en langue- anglaise : CEIL de LUHBC

برئاسة الأستاذة بوسنة ليلي

مشروع مدان هجيرة رقم: H04L01UN020120230002

مشروع برئاسة الأستاذ سنقادي بعنوان

مشروع

Integrating lcts in teaching english language literature

رقم المشروع سنقادي عبد القادر H02L01UN02012021000

مشروع برئاسة الأستاذ براهيم فتحية بعنوان

*liliterature and civilisation:Transcultural Approach withinaport Disciplinary
framevork*

رقم المشروع براهيم فتحية H02L01UN020120230003

مشروع برئاسة الأستاذ مهدي الطيب بعنوان

Computation al thinking as a digital literacy to enhance the students

Employibility skills in future ESP workplace

رقم المشروع مهدي الطيب: H02L01UN020120230004

مشروع برئاسة الأستاذ شعال هوارية بعنوان

*Integrating computer assisted translation -CAT-Into,english language learn
in the digital Era*

رقم المشروع شعال هوارية : H02L01UN020120230002

مشروع برئاسة الأستاذ حنيفة عيسى بعنوان

*Content ad language Integrated learning -(clil) Approach Integration in
Algerian universities*

رقم المشروع حنيفة عيسى H02L01UN020120230001

مشروع برئاسة الأستاذ حمان نور الدين بعنوان

Linguistique de la traduction juridique

رقم المشروع دحمان نور الدين 00L01un020120230001

النقطة الرابع:

الملتقيات

تأجيل ندوة المخبر اللغة الإنجليزية بعنوان المصطلح الترجمة الى تاريخ 12 اكتوبر 2023

تأجيل الملتقى الدولي للأستاذة مخطار سعيدية نوال ودمبري كوثر عبر الخط بعنوان

Les sciences du langage et le discours numérique Terrains méthodes et analyses

الى يومي 17/16 أكتوبر 2023

الرأي : الموافقة على اقتراح التكويني الخاص بطلبة الماستر للغة الإنجليزية من طرف الدكتورة حاجهني
ايمان والدكتوراه محاراث سارة بعنوان

The roadmap to an effective knowledge production among -EFL-

Futuristic thoughts

وهذا ليوم 31 جانفي 2024

وافق المجلس العلمي على تنظيم الملتقى الوطني الموسوم ب

Foreign language teaching in the Algerian Higher Education How can New
technologies serve to better the situation

تحت إشراف الدكتور جروان فتحي والدكتور مخلوف قويدر وهذا يومي 11-12 ديسمبر 2023

الرأي : وافق المجلس العلمي على تنظيم الملتقى الوطني الموسوم ب

La lecture entre concepts théoriques effectives.

تحت إشراف: الدكتور: قروزي رضوان والدكتور: ميسوم بن زيان حسان وهذا يومي 26/27 فبراير 2024

الرأي : وافق المجلس العلمي على تنظيم ورشة عمل بعنوان

De la recherche documentaire a la rédaction d'un article scientifique

تحت إشراف: الدكتورة حسين نعيمة والدكتورة بن عبودة وهيبة

وافق المجلس العلمي على تنظيم يوم دراسي من طرف الأستاذة مدان هجيرة والاستاذة بن عدلة الهام-

المعنون ب:

Quels logiciels pour quelles avancées :explorer la constitution et l'analyse

De corpus numériques dans les sciences du langage, la didactique de langues et la
littérature

والمبرمج يوم 06/نوفمبر 2023

الرأي :

وافق المجلس العلمي الى مقترح ورشة ذات طابع دولي هجين من طرف الدكتورة بن طالب ابتسام
والدكتوراه بن علي رقيق نصيرة والموسوم

AI integration in higher education:Exploring opportunities and challenges Foreing langage pedagogy

المبرمج ب 08/07 اكتوبر 2024

وافق المجلس العلمي على المقترح المقدم من طرف الدكتور مهدي الطيب رئيس فرقة-

لتصميم مناهج وتحيين محتوى المناهج لتعليم اللغة الإنجليزية APONE

الرأي : وافق المجلس على مقترح تنظيم ورشة حضوري + عبر الخط من طرف الدكتور حنيفي عيسى
والدكتور نعيمى بعنوان

The integration of English in Algerian Higher Education

بتاريخ 15 مارس 2024

وافق المجلس العلمي على مقترح تنظيم ورشة حضوري + عبر الخط من طرف الدكتورة بن طالب ابتسام
والدكتوراه بن علي رقيق نصيرة بعنوان

AI integration in Higher Education:Exploring Opportunitites and Challenges for foreing langage pedagogy

بتاريخ 08/07 أكتوبر 2024

تعديلات عناوين الدكتوراه:

وافق المجلس العلمي على تعديل عناوين مواضيع طلبة الدكتوراه

خمسة طلبة في قسم اللغة الإنجليزية وثلاثة طلبة في قسم اللغة الفرنسية: جداول ملحقة لهذا المحضر
طالبة الدكتوراه الموريطانية

وافق المجلس العلمي مقترح لجنة الدكتوراه باستدراك ما فاتها حسب ما جاء في مقرر لجنة الدكتوراه

مسؤول التخصص:

بعد الاطلاع على مقترحات رؤساء الأقسام ,وافق المجلس العلمي على انتهاء مهام السيد حنيفي عيسى
في المنصب العالي مسؤول فريق الاختصاص ماستر -أدب و حضارة بكلية اللغات الاجنبية

تعيين السيد حنيفي عيسى في المنصب العالي مسؤول فريق الاختصاص

(ماستر أدب وحضارة) بكلية اللغات الاجنبية

تجديد عهدة السيد مهدي الطيب في المنصب العالي مسؤول فريق شعبة التكوين

(لغة انجليزية) بكلية اللغات الاجنبية

إنهاء مهام السيد عمارة نعيبي في المنصب العالي مسؤول فريق الاختصاص (ليسانس لغة انجليزية
بكلية اللغات الاجنبية

تعيين السيدة محارث سارة في المنصب العالي مسؤول فريق الاختصاص

(ليسانس لغة انجليزية) بكلية اللغات الاجنبية

إنهاء مهام السيدة بوطيبة فاطمة الزهراء في المنصب العالي فريق الاختصاص ماستر

تعليمية ولغات تطبيقية بكلية اللغات الاجنبية

تعيين السيدة درويش جميلة في المنصب العالي مسؤول فريق الاختصاص

(ماستر -تعليمية ولغات تطبيقية) بكلية اللغات الاجنبية

كاتب الجلسة

رئيس المجلس العلمي للكلية